

Tervetuloa Cannes Grand Parciin!

Toivomme, että viihdytte ja saatte mahdollisimman paljon irti Rivieran monipuolisesta tarjonnasta.

Tässä kirjassa on ohjeet asunnon osalta sekä vinkkejä alueesta.

Ystävällisin terveisin
Heidi Ekholm-Talas ja Jonni Talas

Welcome to Cannes Grand Parc!

We hope you enjoy your stay.
Here is advance to the apartment and couple tips of this area.

Kind Regards
Heidi Ekholm-Talas ja Jonni Talas



SUOMI

- 1. Avaimet**
- 2. Huoneiston turvakaihtimet ja alueen turvallisuus**
- 3. Autotalli ja jäteastiat**
- 4. Alueen portit**
- 5. Uima-altaat**
- 6. TV / DVD**
- 7. Internet**
- 8. Kylpyhuone ja suihkunurkkaus**
- 9. Bussi, juna ja taksi**
- 10. Auton vuokraaminen**
- 11. Ruokakauppa**
- 12. Keittiön varusteet**
- 13. Yhteystiedot**
- 14. Varausehdot**

ENGLISH

- 1. Keys**
- 2. Security shutters in the apartment and Security of the complex**
- 3. Garage and Garbage**
- 4. Gate Access**
- 5. Swimming Pools**
- 6. TV / DVD**
- 7. Internet**
- 8. Bathroom and shower**
- 9. Bus, train and taxi**
- 10. Rent a car**
- 11. Supermarket**
- 12. Kitchen equipments**
- 13. Contact details**
- 14. Terms of agreement**

1. Avaimet

Sinulla on kaksi avainta ja lukija. Isoin avain on huoneiston avain, jolla ovi laitetaan takalukkoon. Seuraava koko on autotallin sisäoveen. Lukija avaa autotallin pääoven sekä alueen portit. Sensori sijaitsee muutaman metrin päässä ennen portteja. Lukija avaa myös talon ulko-oven. Lukija sijaitsee postilaatikoiden yhteydessä eteiskäytävässä.

1. Keys

You have two keys and a VIKIG (black and silver). The biggest key is for the apartment door. Apartment must be double locked with the same key. The next size down is for the individual garage door. The VIKIG will open the main garage door and the large gates to the complex. The VIKIG will also unlock the main door. The sensor is located some meters back from the gates. The VIKIG is located at the letter boxes.

2. Huoneiston turvakaihtimet ja alueen turvallisuus

Huoneistossa on kolme turvakaihdinta. Yksi olohuoneessa, yksi makuuhuoneessa ja yksi keittiössä. Huoneistossa on erilliset ohjausnapit kaihtimille olohuoneen ikkunoiden oikealla puolella, makuuhuoneen kaihtimia ohjataan omilla napeilla makuuhuoneesta käsin ja keittiön kaihtimia keittiön ikkunan vierestä. Varmista ettei kaihtimien välissä ole mitään, kun suljet kaihtimet.

Ole ystävällinen ja sulje turvakaihtimet aina, kun poistut huoneistosta. Vakuutus ei korvaa varkautta, mikäli turvakaihtimet ovat olleet auki. Lukitse yöksi ikkunat ja ovet. Mikäli poistut päivällä esimerkiksi alueen uima-altaalle, lukitse aina kaikki ovet ja ikkunat.

Cannes Grand Parc alue on suljettu alue. Porttien tulee olla kiinni. Huolehdi omalta osaltasi, että portit eivät jää auki lähtiessäsi tai saapuessasi alueelle.

2. Security shutters in the apartment and security of the complex

There are three shutters in the apartment. One for the lounge, one for the kitchen and one for the bedroom. Control panel for the launch shutters is next to windows, bedroom has its own control panel and kitchen control panel is also next to windows. Make sure there is nothing obstructing them when closing.

Please close shutters everytime you leave the apartment. Insurance does not cover if secure shutters has been open. Lock the windows and doors for a night. Also in a case you leave the apartment on a daytime f. Ex to pool, lock the doors and windows.

Cannes Grand Parc is closed area. Gates have to be closed at all times. Take care, that the gates are closed before leaving or coming to the area.

3. Autotalli ja jäteastiat

Autotalli sijaitsee talon alla. Pääset kellariin hissillä tai portaita pitkin. Ovi portaikkoon sijaitsee postilaatikoita vastapäätä. Käytä huoneiston avainta oveen, jos se on lukossa. Valokatkaisija on seinässä.

Alakerran käytävän päässä on ovi, josta pääsee autotalliin. Oven vieressä vasemmalla on huone, jossa sijaitsevat roska-astiat. Valokytkin on oikealla puolella sisäänkäyntiä. Valo sammuu automaattisesti, joten ole varovainen pimeässä. Autotallin numero on XG16 ja se on nosto-ovelta katsottuna seitsemäs talli vasemmalla. Tallin valokatkaisijat löytyvät seinästä ja ne sammuvat automaattisesti. Oveen on erillinen avain. Pidä huoli, että lukitset autotallin oven aina lähdettyäsi.

3. Garage and Garbage

The basement is located under the apartment. It can be accessed either by using the lift or by the stairs. You can find the stairs from the opposite side of the mail box. Use the apartment key to open the garage door if it is locked. Light switch is located on the wall.

At the bottom of the stairs is a door which leads you in to garage. Next to door is a room on your left side, this is where rubbish bins are located. Light switch is on your right side. Lights turn out automatically so be careful in the dark! The garage number is XG16 and it is seventh on your left when looking from the lifting door. Light switch is located on the wall. A separate key is needed to unlock the door. Please make sure you lock all the doors properly when you leave.

4. Alueen portit

Alueen pääportti sijaitsee Boulevard Du Perierillä ja klo 22.00 jälkeen saatatte joutua käyttämään toista porttia. Portit ovat lähes aina lukossa ja kulkeminen tapahtuu lukijan avulla. Toinen portti sijaitsee Boulevard Leaderilla. Vartija liikkuu alueella autolla, joten hän ei välttämättä ole portilla kun kuljet siitä.

4. Gate Access

The main gate is on Boulevard Du Perier and after 10pm you could be use the another gate. Gates are always accessible with the FOB. Another gate is on Boulevard Leader. The security guard drives around the complex so he may not necessarily be at either gate when you arrive.

5. Uima-altaat

Alueella on kaksi yhteiskäytössä olevaa uima-allasta. Toinen sijaitsee huoneiston pihalta katsottuna vasemmalla puolella olevan viheralueen vieressä. Toinen sijaitsee Boulevard Leaderin vieressä. Pääset altaalle lukijan avulla.

5. Swimming pools

There is two swimming pools in the area. Both are in use of all guests off the area. Pools are located in the yard on the left side in the grass area and beside on the Boulevard Leader. The key is needed to access the pool area.

6. TV / DVD

Ohjekirjat löytyvät olohuoneen korkean kaapin ylälaatikosta.

6. TV / DVD

You can find the manuals from the living room closet.

7. Internet

Huoneistossa on langaton internetyhteys. Ilman tunnuksia voitte käyttää internettiä USB-portin avulla.

Käyttäjätunnus:Fti/kh9zp4z
salasana: dywt2e2

7. Internet

There is a wireless internet in apartment. Without passwords you can use a internet by USB-Port.

Username: Fti/kh9zp4z
Password: dywt2e2

8. Kylpyhuone ja suihkunurkaus

Kylpyhuoneessa on suihkuverho, joka tulee pitää suihkualtaan sisäpuolella siten, ettei vesi valu lattialle. Lattialla ei ole lattiakaivoa. Kuivaa aina suihkun jälkeen lattia huolellisesti.

8. Bathroom and shower

The bathroom shower curtain has to be kept inside of shower booth. There is not sewer on the floor! Always leave the floor dry after showering.

9. Bussi, juna ja taksi

Alueella on toimiva ja edullinen julkinen liikenne. Pääset kätevästi kaikkiin lähikaupunkeihin ja lentokentälle.

Lähialueen bussilinja on numero 10. Cannesin keskustassa lähtöasema sijaitsee Hotel De Villen vieressä. Huoneistoa lähin oleva pysäkki on "Republique". Hinta yhdensuuntaiselle matkalle kesäkuussa 2010 on 1 €.

Yöbussien linjat kiertävät laajemman alueen, joten matka keskustasta Cannes Grand Parciin öisin saattaa kestää puoli tuntia.

Taksi Cannesin keskustasta huoneistolle pitäisi maksaa 10-15 €. Mikäli tilaat taksin taksikeskuksesta Cannes Grand Parciin, saattavat he veloittaa myös keskustasta huoneistolle ajetun matkan.

9. Bus, train and taxi

Public transportation works well and it is easy to use. There is a good connection to suburbs and to airport.

Bus 10 goes around the area. Main stop is next to Hotel De Ville. Closest stop to apartment is called "Republique". Price for one way ticket is one euro. (June 2010)

Night busses go around many areas so it might take half hour to apartment from the city.

Taxi from the city to apartment suppose costs 10-15 euros. If you order taxi from the taxi center to Cannes Grand Parc they might charge you extra.

10. Auton vuokraaminen

Vuokraamalla auton pääset vaivattomasti tutustumaan alueen mielenkiintoisiin kaupunkeihin. Auton vuokraaminen on edullista ja aina kannattaa yrittää neuvotella hintaa alemmas. Eri luottokorttien omistajille ja lentoyhtiöiden kanta-asiakkaille on erilaisia tarjouksia. Jos et ole varannut autoa etukäteen kotimaassa, käy se helposti myös itse kohteessa.

Parkkeeraukseen suosittelemme parkkihalleja, joita on useimmissa kaupungeissa useita.

10. Rent a car

By renting a car you can easily get to know interesting cities around the area. It doesn't cost much to rent a car but always remember to bargain. You can get rental car cheaper also with some credit cards (Amex, Diners club etc.).

There is a lot of parking garages in the cities. It is recommended to use them when needed parking.

11. Ruokakauppa

Seuraavalla sivulla on kartta, johon on merkitty lähin Casino ruokakauppa. Se on kävelymatkan päässä. Casinoa vastapäätä on myös posti, apteekki, baareja ja leipomo. Alueen vieressä portilta oikealle on myös pienempi ostoskeskus, jossa on pieni kauppa, jossa maksuvälineenä käy vain käteinen.

12. Keittiön varusteet ja kodinkoneet

Keittiökoneiden ohjekirjat löytyvät olohuoneen korkean kaapin ylälaatikosta. Mikäli havaitset keittiökoneiden käytössä ongelmia, pyydämme ilmoittamaan siitä asunnon omistajille sekä Solemarin edustajalle, joka vastaa asunnon siivouksesta ja avainten luovutuksesta.

Terassin ruokapöytää varten on keltainen vahakangas. Älä jätä kangasta pitkäksi ajaksi aurinkoon, koska se haalistuu auringonvalosta.

Varustelu:

Imuri
Hiusten kuivaaja
Silitysrauta & silityslauta
Jääkaappipakastin
Astianpesukone
Pesukone
Kahvinkeitin
Vedenkeitin
Leivänpaahdin
Mikroaaltouuni
Liesi ja uuni
6 kpl muovinen Marimekko lautanen
6 kpl muovinen Marimekko lasi
6 Kpl iso muovinen lasi
6 kpl vihreä muovinen jälkiruokakulho
6 kpl vihreä muovilusikka
6 kpl punainen muovinen lautanen
Marimekko muovikannu
Marimekko salaattiotimet
Marimekko salaattikulho
Pullonavaaja
Viinipullonavaaja
Cooler
12 kpl shamppanja lasia
12 kpl viinilasia
6 kpl juomalasia
3 kpl Paistinpannu
3 kpl kattiloita
Tarjoiluastioita & mitta-astiat
Kauha, paistolastoja & vispilä
Patalaput ja pyyhkeitä
Pannualustat
Leikkuulaudat
Marimekko tarjotin
12 kpl aterimet
Kuorimaveitsi
Juustohöylä

Purkinavaaja
Vahakangas
6 kpl pöytätabletti
6 kpl lautasliina (kangas)
3 kpl puisia tarjoiluastioita
vihreä muovinen leipäkori

Ruska-astiasto:

8 kpl munakuppi
8 kpl kahvikuppi+lautanen
5 kpl keskikokoinen lautanen
7 kpl pikkulautanen
8 kpl iso lautanen
6 kpl jälkiruokakippo
1 kpl iso syväkippo
10 kpl syvä lautanen
kermakko
teekannu
2 kpl tarjoiluastia/paistovati
liemikulho
voirasia

11. Supermarket

On the next pages map is marked a nearest Casino supermarket. You can easily walk there. Beside the Casino is postoffice, pharmacia, bars and bakery. On the right from the main gate is a little mall, where is small foodstore. There you can pay only cash.

12. Kitchen equipment and domestic appliances

You can find the appliances manuals in the livingroom closetbox. We kindly ask you to contact the owner of apartment and Solemars representant if problems occur. They take care of cleaning of apartment and keys aswell.

On the terrace table there is a yellow tablecloth. Please don't leave it to the sun for a long time, because the color will bleach in the sunlight.

Materials:

Vacuum cleaner
Hairdryer
Iron & ironing board
Fridge & freezer
Dishwasher
Washing machine
Coffeemaker
Water boiler
Toaster
Microwave
Cooker & furnace
Plastic plate for 6 person by Marimekko
Plastic glass for 6 person by Marimekko
Big plastic glasses for 6 person
Green plastic dessert bowl for 6 person
Green plastic spoon for 6 person
Red plastic plate for 6 person
Marimekko plastic pot
Marimekko salad silverware
Marimekko salad bowl
Bottle-opener
Vinebottleopener
Cooler
12 champagne glasses
12 wine glasses
6 glasses
3 Fry-pan
3 pots
Platters and measurement glasses
bucket & beater
Kettle holders & towels
Pot stands
Cutting board
Marimekko Tray
Silverware for 12 persons
Peeler
Cheese cutter
Can-opener
Tablecloth
Fabric napkin

"Ruska" dinner set:

Eggcup for 8 person
Coffee cup & plate for 8 person
Middle size plate for 5 person
Small plate for 7 person
Plate for 8 person
Dessert bowl for 8 person
Bowl
Deep plate for 10 person
Cream ewer
Teapot
Platters

13. Yhteystiedot

Osoite: CANNES GRAND PARC bâtiment XENA APP. 17 – 79 Bd du Périer – 06400 CANNES

Omistajat: Heidi Ekholm-Talas & Jonni Talas

Sähköposti: heidi@cannesgrandparc.fi

Puh. +35810 424 0603 · Gsm Heidi +35850 439 1075 · Gsm Jonni +35840 530 3032

Nettisivut: www.cannesgrandparc.fi

Siivous ja vieraiden vastaanotto:

SOLEMAR Property Management

Puh : +33 (0)4 9394 4292

Fax : +33 (0)4 9343 5227

Sähköposti: contact@solemar.fr

Nettisivut: www.solemar.fr

13. Contact details

Address: CANNES GRAND PARC bâtiment XENA APP. 17 – 79 Bd du Périer – 06400 CANNES

Owners: Heidi Ekholm-Talas & Jonni Talas

Email: heidi@cannesgrandparc.fi

Tel. +35810 424 0603 · Gsm Heidi +35850 439 1075 · Gsm Jonni +35840 530 3032

Website: www.cannesgrandparc.fi

Cleaning and welcome services:

SOLEMAR Property Management

Tel : +33 (0)4 9394 4292

Fax : +33 (0)4 9343 5227

E-mail: contact@solemar.fr

Website: www.solemar.fr



1. VARAUSEHDOT JA NIIDEN SITOVUUS

Vuokranantaja noudattaa seuraavia ehtoja asunnon vuokraamisessa, varaamisessa ja tehtyjen varausten peruuttamisessa. Nämä varausehdot tulevat kumpaakin osapuolta sitoviksi, kun asiakas on maksanut vuokranantajalle näissä sopimusehdoissa mainitun ennakkomaksun.

1. RESERVATION TERMS AND VALIDITY

Landlord will toe the following line with renting the apartment, booking it and with cancelling the reservations. The contract between the client and the landlord arises when the client has paid the confirmation payment that is mentioned in these reservation terms to the landlord.

2. VARAUS JA MAKSUEHDOT

Asunnon varaajan tulee olla täysi-ikäinen ja toimittaa täydelliset yhteystiedot vuokranantajalle. Varaajan tulee toimittaa kopio passistaan sähköpostilla tai faksilla numeroon +35810 424 0688.

Asiakkaan tehtyä varauksen vuokranantaja lähettää asiakkaalle sekä ennakkomaksua, että loppusuoritusta koskevan maksuohjeen. Varaus vahvistuu, kun asiakas on maksanut eräpäivään mennessä ennakkomaksun.

Ennakkomaksu on 30 % asunnon vuokrasta ja maksu tulee suorittaa seitsemän (7) päivän kuluessa maksuohjeiden saamisesta. Loppumaksu on maksettava 10 viikkoa saapumispäivää aiemmin, ilman erillistä muistutusta.

Mikäli varausta tehtäessä vuokra-ajan alkuun on vähemmän, kuin 10 viikkoa maksetaan koko asunnon vuokrahinta kerralla.

Mikäli varaus peruutetaan alle 10 viikkoa ennen saapumispäivää laskutetaan vuokrahinta kokonaisuudessaan. Mikäli peruutus tapahtuu aiemmin laskutetaan ainoastaan 30% vahvistusmaksu.

Siivous, avainten luovutus ja lopputarkastuspalvelu kustantaa 130€ tai 180€ (klo 18.00 jälkeen tai sunnuntaisin) ja summa maksetaan vuokrahinnan yhteydessä.

Liinavaatteet ja pyyhkeet kustantavat 20€/henkilö. Rantapyyhke ei sisälly hintaan ja se on tuotava itse.

Asiakkaan tulee maksaa 500€ vakuusmaksu vuokrahinnan yhteydessä vuokranantajan tilille. Vakuus palautetaan asiakkaalle viikon sisällä lähtöpäivästä, mikäli vahinkoja ei ole lopputarkastuksen jälkeen todettu. Summa ei sisälly huoneiston vuokrasummaan. Summalla korvataan mahdolliset avainten katoamisesta johtuvat kulut, sekä huoneiston irtaimistoon kohdistuvat vahingot. Mikäli summa ei riitä kattamaan mahdollisia kuluja, laskutamme summan täysimääräisesti asiakkaalta jälkikäteen.

2. TERMS OF RESERVATION AND PAYMENT

Anyone reserving the apartment, must be of age 18 or more and must deliver full contact information to the landlord. When renting the apartment a valid passport copy must be sent to the apartment owner by e-mail or fax to number +35810 424 0688.

After the customer has done the reservation, the landlord will send the client payment rules for confirmation payment and final payment. The reservation will be confirmed when the client has

paid the confirmation payment due the date. The confirmation payment is 30% of the apartments charge and the due date is 7 days after payment information has been sent. Final payment is to be paid 10 weeks prior arriving date, without reminder.

If the arrival date is less than 10 weeks from the reservation, the whole sum is to be paid with the reservation.

If the client cancels the reservation less than 10 weeks prior the arrival date, the whole price will be charged from the client. If the cancellation happens prior to that, the customer will be charged only 30 % of the reservation payment.

Cleaning and meet and greet charges are 130€ or 180€ (outside business hours) / reservation and shall be paid with total rental payment.

A security deposit of 500€ is added to the total charge of the apartment rental. This is to cover loss of keys or breakages. If the price is not enough to cover the possible damage, the additional costs are charged from the customer afterwards. If no damages have occurred during the stay, the deposit will be refunded to the client's account within one week of the departure.

Linens and bath towels are always added to the rental fee (20€/person).
Beach and pool towels are not included and must be brought by the customer.

Our representative will meet you at arrival and on request at all reasonable hours.

3. VARAUKSEN PERUUTTAMINEN

Varauksen peruuttaminen on aina tehtävä kirjallisesti (sähköposti, kirje, telefax) vuokranantajalle. Peruutus katsotaan tapahtuneeksi sillä hetkellä, jolloin tieto peruutuksesta on tullut vuokranantajalle. Loppusuorituksen maksamatta jättäminen ei ole peruutus.

Asiakas voi perua varauksen ilman kuluja ennen ennakkomaksun eräpäivää. Varauksen peruuttamisesta ennakkomaksun eräpäivän jälkeen pidetään asiakkaan maksama ennakkomaksu. Mikäli varaus peruutetaan myöhemmin kuin 10 viikkoa ennen vuokra-ajan alkamista, veloitetaan asiakkaalta koko asunnon vuokra.

Sen estämättä, mitä edellä on sovittu, on asiakkaalla oikeus saada takaisin vuokranantajalle jo maksamansa osuus vuokrasta vähennettynä 50 euron käsittelykuluilla, jos peruutus tapahtuu asiakkaan tai hänen lähiomaisensa vakavan sairaus- tai kuolemantapauksen johdosta. Peruutuksesta on tällöin ilmoitettava viipymättä vuokranantajalle ja esitettävä hyväksyttävä selvitys (esim. lääkärintodistus).

3. TERMS OF CANCELLATION

The cancellation must always be made in writing (email, letter, fax) to the landlord. The cancellation is registered within one day of its reception. Not paying the final payment is not registered as a cancellation.

The customer may cancel the reservation without any costs before the due date of the reservation fee. If the reservation is to be cancelled after the due date of the reservation fee, will that not be paid back to the customer.

If the cancellation happens less than 10 weeks prior the arrival date, the whole price will be charged from the client.

If the cancellation is due to serious illness or death of the customer or the customer's family-member, the customer has the right for a refund of the rental payment minus 50€ handling fee. In this case, the customer must instantly inform the landlord of the reasons for cancellation and present a e.g. doctor's certificate.

4. VUOKRANANTAJAN OIKEUS PERUUTTAA VARAUS

Mikäli kyseessä on ylivoimainen este (force majeure), vuokranantajalla on oikeus peruuttaa varaus. Asiakkaalle palautetaan tällöin hänen vuokranantajalle jo maksamansa summa kokonaisuudessaan. Vuokranantajalla on oikeus perua varaus, mikäli asiakas ei ole maksanut ennakkomaksua tai loppusuoritusta eräpäivään mennessä.

4. APARTMENT OWNERS RIGHT TO CANCEL RESERVATION

If the cancellation is due to force majeure, the landlord has the right to cancel the reservation. In this case the customer will be returned the rental payment in total. The landlord has the right to cancel the reservation if the customer has not payed the reservation payment or the final payment due the final date.

5. AVAINTEN LUOVUTUS

Saapuessanne teidät vastaanottaa Solemarin edustaja, joka vastaa asuntonne kunnossapidosta ja siivouksesta. Vahvistaessanne varauksen toimitamme yhteystietonne Solemarille ja sovitte heidän kanssaan aikataulut saapumiselle ja huoneiston luovutukselle. Kadonneista avaimista vuokranantaja perii asiakkaalta korvauksena 500€ (vakuusmaksu). Summalla katetaan lukkojen sarjoitus, uusien avainten sekä lukijoiden tilaus.

5. KEYS

When arriving to the apartment Solemar consultant will welcome you and give you the keys to the apartment. Solemar takes care of condition and cleaning of the apartment. With confirmation of the reservation we will give your information to Solemar, so you can contact the solemar representative in case of a change of your exact arrival time. Lost keys will cost you 500€ euros (complete security deposit), since the locks will have to be changed.

6. OLESKELU ASUNNOSSA

Huoneisto on asiakkaan käytettävissä tulopäivästä kello 15.00 lähtöpäivään klo 10.00, ellei toisin ole sovittu.

Asunnon vuokraan sisältyvät asunnon, kalusteiden, astioiden, lämmityksen, veden, sähkön, WC-paperien ja astianpesuaineiden käyttöoikeus. Mikäli huoneistoon on jäänyt edellisen vuokralaisen ruokatarvikkeita on asiakkaalla oikeus käyttää niitä.

Vuodevaatteet (patjat, peitot ja tyynt) ja liinavaatteet (lakanat ja pyyhkeet) ovat asunnossa valmiina. Rantapyyhkeet asiakkaan tulee tuoda mukanaan.

Loppusiivous sisältyy asunnon vuokraan, huoneiston siivouksesta vuokra-aikana vastaa asiakas itse. Siivous keskellä viikkoa on tilattavissa lisäveloitusta vastaan. Mikäli asunnon kunto vuokrauksen päättyessä edellyttää normaalista poikkeavaa siivoustyötä, vastaa asiakas ylimääräisestä siivouksesta vuokranantajalle aiheutuvista kustannuksista. Tupakointi on kielletty asunnon sisätiloissa. Lemmikkieläimiä ei saa tuoda sisälle asuntoon.

6. STAYING IN APARTMENT

The apartment is available from your arrival date 3pm until your departure date 10am.

The rent includes use of apartment, furniture, kitchen equipment, water, heat and electricity. Also toilet paper and dishwasher soap is included. If there is food supplies in the cabinets you are welcome to use them. Bedroom supplies (sheets, pillows, blankets, towels) are ready for you in the apartment. If you need towels for the beach area, please bring your own.

Check out cleaning is included, but while staying cleaning is your responsibility. You can order cleaning services for extra payment. If there is the need for extra cleaning after your stay it will be charged from you. Pets and smoking are not allowed inside.

7. VAHINKOJEN KORVAUKSET

Asiakas on velvollinen korvaamaan vuokranantajalle asunnolle, autotallille tai sen irtaimistolle aiheuttamansa vahingon.

Asiakkaalla on velvollisuus aina asunnosta lähtiessään tarkistaa, että asunnon ikkunat ja turvakaihtimet on suljettu sekä lukita asunnon ja autotallin ovet. Vakuutus ei korvaa varkautta, mikäli turvakaihtimet ovat olleet auki. Lukitse yöksi ikkunat ja ovet. Mikäli poistut päivällä esimerkiksi alueen uima-altaalle lukitse aina kaikki ovet ja ikkunat. Asiakas sitoutuu tutustumaan asunnon käyttöohjekirjaan ja noudattamaan siinä olevia ohjeita.

Mahdollisen varkauden sattuessa emme vastaa vuokralaisen arvoesineistä tai tavaroista. Ne tulee vakuuttaa itse. Suosittelemme hankkimaan matkavakuutuksen edellämainittujen vahinkojen kustantamiseen.

7. DAMAGE RECLAMATION

The customer is committed to substitute the damage caused to the apartment, garage or movable property. The customer is also committed to check the windows and secure shutters and lock the apartment and garage doors in all cases when leaving the apartment. Insurance does not cover if security locks are left open. Lock the windows and doors for the night. Also in case you leave the apartment during daytime f. ex to use the pool, lock the doors and windows. The customer is committed to read through the apartment's instruction book and obey the rules in it.

In case of robbery the landlord is not liable for the customer's valuables. These should always be insured by the client directly. We recommend to have travel insurance to cover robberies and other damages.

8. SOVELLETTAVA LAKI JA OIKEUSPAIKKA

Vuokranantaja ja asiakas pyrkivät ratkaisemaan sopimuksesta syntyneet erimielisyydet keskinäisin neuvotteluin. Mikäli neuvotteluissa ei päästä sopimukseen, asia ratkaistaan Helsingin kärjäoikeudessa. Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

8. COURT OF LAW

Apartment owner and client will try settle problems considering the contract among each other. If that does not work the settlement will be done in Court of law in Helsinki, Finland. Law used in contract is Finland's constitution law.